

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 142)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/313)**

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı : B.02.0.KKG/196-342/1788

26.4.1996

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 78 inci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Mesut Yılmaz  
Başbakan

1/692 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı : B.02.0.KKG/101-699/01753

11.5.1994

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 17.3.1994 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Prof. Dr. Tansu Çiller  
Başbakan

**GEREKÇE**

Türkiye Cumhuriyetinin ortak tarih, dil ve kültüre sahip Kırgızistan Cumhuriyeti ile ilişkileri her alanda memnuniyet verici bir hızla gelişmektedir.

Kırgızistan Dışişleri Bakanı Ednan Karabaev'in 26 Ekim - 1 Kasım 1993 tarihlerinde ülkemize gerçekleştirdiği resmî ziyaret sırasında "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokol" imzalanmıştır.

Protokol, iki ülkenin, karşılıklılık esasına uygun olarak yekdiğerinde bulunan diplomatik ve hizmet pasaportu hamili vatandaşlarına ücretsiz sağlık hizmeti vermesini öngörmektedir.

Bişkek Büyükelçiliğimizin faaliyete geçtiği 18 Mart 1992'den bu yana, Kırgızistan'da daimi ve geçici görevle bulunan dipolmatik ve öğretmen, din görevlisi, uzman vb. personelimiz dahil hizmet pasaportu hamili Türk personel, Kırgız sağlık kurumlarının her türlü hizmetinden esasen ücretsiz olarak yararlandırılalmektedir.

Protokol, bu uygulamanın karşılıklı olarak sürdürülmesini sağlamak amacıyla Kırgızistan tarafınca yapılan talep üzerine aktedilmiştir.

### **Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu*

24.6.1996

*Esas No. : 1/313*

*Karar No. : 5*

### **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak, Başkanlığınıza sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı", Başkanlığınızca, 3.6.1996 tarihinde Komisyonumuza havale edilmiş; Komisyonumuz 20.6.1996 tarihli 6 ncı birleşiminde Sağlık, Adalet ve Dışişleri Bakanlıkları temsilcilerinin de katılımıyla Tasarırı inceleyip görüşmüştür.

Tasarı ile, iki ülkenin, karşılıklılık esasına uygun olarak yekdiğerinde bulunan diplomatik ve hizmet pasaportu hamili vatandaşlarına ücretsiz sağlık hizmeti vermesini amaçlayan protokolün onaylanmasının uygun bulunması öngörülmektedir.

Tasarı ile gerekçesi Komisyonumuzca uygun bulunarak maddelere geçilmiştir. Tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca benimsenerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Dışişleri Komisyonuna havale edilmek üzere, saygıyla arz olunur.

Başkan	Kâtip
<i>Mustafa Balcılar</i>	<i>Haluk Yıldız</i>
Eskişehir	Kastamonu
Üye	Üye
<i>Yılmaz Ateş</i>	<i>Bekir Kumbul</i>
Ankara	Antalya
Üye	Üye
<i>Mustafa Güven Karahan</i>	<i>Mustafa Karşoğlu</i>
Balıkesir	Bolu
Üye	Üye
<i>Sacit Günbey</i>	Turhan Alçelik
Diyarbakır	Giresun
Üye	(İmzada bulunamadı)
<i>Erol Karan</i>	Üye
Karabük	<i>Y. Selahattin Beyribey</i>
	Kars

Üye  
*Memduh Büyükkılıç*  
Kayseri  
Üye  
*Doğan Baran*  
Niğde  
Üye  
*Ahmet Fevzi İnceöz*  
Tokat  
Üye  
*Kemalettin Göktaş*  
Trabzon

Üye  
*Mahmut Dıyan*  
Mardin  
Üye  
*Ahmet Demircan*  
Samsun  
Üye  
*Ali Kemal Başaran*  
Trabzon  
Üye  
*Mehmet Yaşar Ünal*  
Uşak

Üye

*Kazım Arslan*

Yozgat

### **Dışişleri Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışişleri Komisyonu*

*14.11.1996*

*Esas No. : 11313*

*Karar No. : 14*

### **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 7 Kasım 1996 Tarihli 3 üncü Birleşiminde Dışişleri Bakanlığı ve Sağlık Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Tarihten gelen ortak değerleri paylaştığımız Kırgızistan ile karşılıklılık esasına uygun olarak, iki ülkenin diplomatik ve hizmet pasaportu hamili vatandaşlarına ücretsiz sağlık hizmeti verilmesini öngören Protokol Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarı aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili  
*Cemal Külahlı*  
Bursa  
Üye  
*Mehmet Sağdıç*  
Ankara  
Üye  
*Ali Rahmi Beyreli*  
Bursa

Üye  
*Yaman Törüner*  
Afyon  
Üye  
*Arif Ahmet Denizolgun*  
Antalya  
Üye  
*İlhan Kesici*  
Bursa

Üye  
*Hikmet Çetin*  
Gaziantep  
Üye  
*Hüseyin Kansu*  
İstanbul  
Üye  
*Osman Yumakoğulları*  
İstanbul  
Üye  
*Cemal Özbilen*  
Kırklareli  
Üye  
*Yaşar Canbay*  
Malatya

Üye  
*Mukadder Başeğmez*  
İstanbul  
Üye  
*Bülent Tanla*  
İstanbul  
Üye  
*Haluk Yıldız*  
Kastamonu  
Üye  
*Abdullah Gencer*  
Konya  
Üye  
*Bayram Fırat Dayanıklı*  
Tekirdağ

Üye  
*Enis Sülün*  
Tekirdağ



HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — 27 Ekim 1993 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokol"ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

*Prof. Dr. T. Çiller*

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başb. Yrd.

*M. Karayalçın*

Devlet Bakanı

*Y. Aktuna*

Devlet Bakanı

*İ. Tez*

Devlet Bakanı

*T. Akyol*

Devlet Bakanı

*N. Kurt*

Devlet Bakanı

*A. A. Doğan*

Devlet Bakanı

*E. Şahin*

Devlet Bakanı

*Ş. Erdem*

Millî Savunma Bakanı

*M. Gölhan*

Dışişleri Bakanı

*H. Çetin*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Ayaz*

Sağlık Bakanı.

*M. K. Dinç*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*R. Şahin*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*M. T. Köse*

Kültür Bakanı

*D. F. Sağlar*

Orman Bakanı

*H. Ekinci*

Devlet Bakanı

*N. Cevheri*

Devlet Bakanı

*A. Ş. Ereğ*

Devlet Bakanı

*B. S. Dağ*

Devlet Bakanı

*M. A. Yılmaz*

Devlet Bakanı

*M. Kahraman*

Devlet Bakanı

*A. Ataç*

Devlet Bakanı

*N. Tekinel*

Adalet Bakanı

*M. S. Oktay*

İçişleri Bakanı

*N. Menteşe*

Maliye Bakanı

*İ. Atilla*

Bay. ve İskân Bakanı

*O. Kumbaracıbaşı*

Ulaştırma Bakanı

*M. Köstepen*

Çal. ve Sos. Güv. Bakanı

*M. Moğultay*

Enerji ve Tabii Kay. Bakanı

*V. Atasoy*

Turizm Bakanı

*A. Ateş*

Çevre Bakanı

*R. Akçalı*

**SAĞLIK, AİLE, ÇALIŞMA VE SOSYAL İŞLER KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ücretsiz Sağlık Hizmetlerine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA ÜCRETSİZ SAĞLIK HİZMETLERİNE DAİR PROTOKOL

Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgız Cumhuriyeti arasında sağlık hizmetleri alanındaki ilişkileri düzenlemek arzusuyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde 1

Türkiye Cumhuriyetinin daimî veya geçici görevle Kırgızistan'da bulunan diplomatik ve hizmet pasaportu hamili vatandaşları ile bunların Türkiye'den gelen aile efradı ve hizmetçileri Kırgız sağlık kurumları nezdinde ücretsiz sağlık hizmetlerinden faydalanacaklardır.

Madde 2

Kırgız Cumhuriyeti'nin daimî veya geçici görevle Türkiye'de bulunan diplomatik ve hizmet pasaportu hamili vatandaşları ile bunların Kırgızistan'dan gelen aile efradı ve hizmetçileri Türk sağlık kurumları nezdinde ücretsiz sağlık hizmetlerinden faydalanacaklardır.

Madde 3

Ücretsiz sağlık hizmetleri aşağıdaki hususları kapsar :

- Hastaların Devlet hastanelerinde tıbbî muayene ve tedavileri,
- Devlet hastanelerinde ilaç ve diğer tedavi vasıtaları ile tedavileri için lüzumlu sağlık malzemesi,
- Devlet hastanelerinde doğumlardan evvel, doğumlar sırasında ve doğumlardan sonra yapılan bakım ve diğer her türlü yardımlar,
- Devlet hastanelerinde dişçilik hizmetleri (Diş çekilmesi, tedavi ve dolgu).

Madde 4

Sağlık kurumları haricinde kullanılacak ilaçların bedeli hastalara ait olacaktır.

Madde 5

Yukarıda 1 inci maddede anılan Türk vatandaşlarına sağlanan sağlık hizmetlerinden doğacak masraflar Kırgız Cumhuriyeti Hükümetince, 2 nci maddede anılan Kırgız vatandaşlarına sağlanan sağlık hizmetlerinden doğacak masraflar Türkiye Cumhuriyeti Hükümetince karşılanacaktır.

Madde 6

Bu anlaşmanın uygulanma ve yorumundan dolayı çıkabilecek uyuşmazlıklar Taraflar arasında yapılacak karşılıklı görüşmeler yolu ile çözümlenecektir.

Madde 7

İşbu Anlaşma, imzalandığı tarihte yürürlüğe girer ve Taraflardan birinin fesih ihbarından üç ay sonra yürürlükten kalkar.

Ankara'da 27 Ekim 1993 tarihinde Türkçe ve Kırgızca olarak imzalanan işbu anlaşma metninin her ikisi de aynı derecede geçerlidir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

*Hikmet ÇETİN*

Dışişleri Bakanı

KIRGIZ CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

*Ednan KARABAEV*

Dışişleri Bakanı